

**Suggestions de correction et barème
à l'attention des correcteurs du baccalauréat
Série S LV2**

Necesito ser yo mismo

I – COMPRÉHENSION

Le relevé ci-dessous des éléments présents dans le texte permettant de répondre aux questions posées ne constitue qu'une proposition, étant entendu que l'on n'attendra pas des candidats la totalité des réponses possibles.

Rappel : dans cette partie, il ne s'agit que d'évaluer les capacités de **compréhension** d'un texte écrit. **La rédaction n'est donc pas exigée pour les questions portant sur des repérages ou des relevés d'exemples.**

- 1. ¿Qué pide Miguel como regalo de cumpleaños? Apunta el elemento que lo indica. (0.5 point)**
"Una cresta" (1.6)

- 2. Apunta dos elementos que evidencian la reacción inmediata de la madre respecto a lo que pide Miguel. (1point)**
"Ni hablar" (1.7)
"Pues no" (1.9)

- 3. Miguel piensa que ya tiene edad para decidir solo. Cita dos elementos que lo confirman. (1 point)**
"no soy un crío" (1.27)
"soy muy maduro" (1.28)
"yo sé lo que quiero hacer en la vida" (1.28)

- 4. La madre se preocupa por el futuro de su hijo. Apunta una frase que lo muestra. (0,5 point)**
"Estudia, acaba la ESO, acaba el bachiller con buenas notas, haz la selectividad, y luego, si no quieres ir a la universidad, aprende a tocar la batería" (1.32-34)
"Sólo digo que tienes que estudiar porque ese es tu trabajo, tu responsabilidad" (1.39-40)

- 5. Según Miguel, su madre no tiene nada que reprocharle en cuanto a su comportamiento. Muéstralo con dos ejemplos sacados del texto. (1 point)**
"Yo no fumo" (1.43)
"no bebo" (1.43)
"leo un montón" (1.43)
"me porto bien" (1.43)
"no hago pellas" (1.43)
"hago lo que puedo" (1.46)

“*me esfuerzo*” (1.46)
“*me estoy esforzando*” (1.46)

6. ¿Cómo intenta Miguel convencer a su madre de que estudiar no es lo más importante? Selecciona dos argumentos. (2 points)

“Pues García Lorca sacaba unas notas malísimas, ¿sabes?, y Einstein suspendía las matemáticas, y a Picasso no le admitieron en Bellas Artes porque no dibujaba bien, y Tarantino...” (1.35)

“Yo quiero ser músico, mamá, no necesito las matemáticas para nada.” (1.45)

“No soy perfecto, pero tengo que tener mi vida, mis amigos, mi gente, porque eso es lo más importante para mí.” (1.47)

“¿Qué preferirías, que aprobara con buenas notas y me emborrachara los fines de semana?” (1.48)

7. Para Miguel,

a) cambiar de aspecto es un signo de identidad

b) su madre no comprende ni los gustos ni la moda de los jóvenes

Justifica cada afirmación con un elemento del texto. (1 point)

a) “*necesito ser yo mismo*” (1.54)

“*es una manera de expresarme, de declarar mis ideas*” (1.56)

b) “*Tú no tienes idea de cómo es el mundo mamá*” (1.57)

“*No sabes nada de la cultura urbana*” (1.59)

8. La discusión termina bien. ¿Verdadero o falso? Justifica tu respuesta con dos elementos del texto (1 point)

Verdadero

“*Al principio, él la rechaza, pero se corrigió en seguida, y se aferró a ella*” (1.62)

“*Te quiero mucho Miguel. Y yo a ti mamá*” (1.63-64)

9. Traduire de la ligne 47 “No soy perfecto...” jusqu’à la ligne 51 “...“Necesito libertad...” (2 points)

Je ne suis pas parfait, mais il faut que je vive ma vie, que j’aie mes amis, ma bande, parce que c’est ce qu’il y a de plus important pour moi. Que préférerais-tu, que j’aie de bonnes notes et que je me saoule tous les week-ends? Est-ce cela que tu préférerais? – elle remua la tête à nouveau, cette fois pour dire non, bien qu’il continuât à ne pas la regarder. J’ai besoin d’être moi-même maman, j’ai besoin de liberté...

Cette traduction n’est pas le seul modèle. D’autres solutions sont acceptées :

- Je dois avoir ma vie / je dois vivre ma vie (1.48)
- Je dois avoir des amis (1.48)
- que je me soûle (1.49)
- toutes les fins de semaine (1.49)
- tu préférerais ça ? (1.50)
- elle bougea la tête (1.50)

II – EXPRESSION

Le candidat traitera au choix l'une des deux questions

- 1. Apoyándote en el texto, analiza y comenta la personalidad de Miguel. (en unas doce líneas).**
- 2. Por la noche, el padre y la madre hablan del regalo de cumpleaños de Miguel. Imagina y redacta el diálogo en unas doce réplicas.**

On valorisera l'aptitude à argumenter, la reprise des mots et/ou expressions tirés du texte, ainsi que les citations qui étayent les réponses. On ne retiendra pas comme critère ce qui relève de l'érudition. On valorisera en revanche les manifestations pertinentes et la culture personnelle du candidat.